

4. どうして（なんで） : 為甚麼

<基本編>

① 為甚麼？

→ どうしてですか？／どうして？

→ 为什么呢？／なんで？

② 你為甚麼不去呢？（否定）

→ どうして行かないんですか？／どうして行かないの？

→ なんて行かないんですか？／なんて行かないの？

③ 你為甚麼遲到呢？（過去）

→ どうして遅れたんですか？／どうして遅れたの？

→ なんて遅れたんですか？／なんて遅れたの？

④ 你為甚麼說謊呢？（過去）

→ どうしてうそをついたんですか？／どうしてうそをついたの？

→ なんてうそをついたんですか？／なんてうそをついたの？

⑤ 你昨天為甚麼不來呢？（過去否定）

→ 昨日どうして来なかったんですか？／どうして来なかったの？

→ 昨日なんて来なかったんですか？／なんて来なかったの？

⑥ 為甚麼在哭呢？（現在進行）

→ どうして泣いているんですか？／どうして泣いているの？

→ なんて泣いているんですか？／なんて泣いているの？

⑦ 為甚麼在生氣？（現在進行）

→ どうして怒っているんですか？／どうして怒っているの？

→ なんて怒っているんですか？／なんて怒っているの？

<応用編>

① 你為甚麼喜歡她

→ どうして彼女が好きなんですか？／どうして彼女が好きなの？

→ なんで彼女が好きなんですか？／なんで彼女が好きなの？

② 你為甚麼沒精神

→ どうして元気が無いんですか？／どうして元気がないの？

→ なんで元気が無いんですか？／なんで元気がないの？

③ 你為甚麼這樣想

→ どうしてそう思うんですか？／どうしてそう思うの？

→ なんでそう思うんですか？／なんでそう思うの？

④ 你為甚麼這樣說

→ どうしてそんな事言うんですか？／どうしてそんな事言うの？

→ なんでそんな事言うんですか？／なんでそんな事言うの？

→ どうしてそんな事言ったんですか？／どうしてそんな事言ったの？

→ なんでそんな事言ったんですか？／なんでそんな事言ったの？

⑤ 我不知道為甚麼失敗

→ どうして失敗したかわかりません。

→ なんで失敗したかわかりません。

⑥ 你問他看看為甚麼

→ 彼にどうしてか聞いてみたら？

→ 彼になんでか聞いてみたら？